

Appl. No. 09/730,987  
Amdt. Dated August 9, 2005  
Reply to Office Action of March 9, 2005

**Amendments to the Drawings:**

The attached sheets of drawings includes changes to Figures 3 and 4. These sheets, which include Figs. 3 and 4 replace the original sheets including Fig. 3 and 4.

In Fig. 3 Straße Adresse has been replaced by Street Address. In Fig. 4, Street Address has been replaced by Straße Adresse.

Attachment: Replacement Sheet, Figure 3  
Annotated Sheet, Figure 3 Showing Changes  
Replacement Sheet, Figure 4  
Annotated Sheet, Figure 4 Showing Changes

### **REMARKS**

In response to the Office Action, dated November 17, 2004, Applicant respectfully requests reconsideration of the objections to the drawings set forth by the Examiner. Applicant has amended the drawings with Figure 3 to replace Straße Adresse with Street Address. Additionally, Applicant has amended Figure 4 to replace Street Address with Straße Adresse. Consequently, these objects have been overcome.

Applicant further requests reconsideration of the prior art rejection set forth by the Examiner under 35 U.S.C. §§ 102 and 103. Applicant submits that the references of record fail to either teach or suggest Applicant's presently claimed invention.

Applicant has modified all the independent claims to further recite a replacement language database structure, wherein the replacement language database structure includes at least one replacement language which serves as replacement for a corresponding preferred language. Finally, Applicant has further amended certain dependent claims to recite that an algorithm automatically determined a user's preferred language based on stored information about the user even wherein the stored information does not include the user's preferred language. This advantageously provides a language database structure which includes a replacement language where a descriptor value in the user's preferred language is unavailable. This is beneficial because similarity between certain languages allow individuals to recognize a descriptor value even when such value is not presented in their own language. Moreover, the present invention automatically determines a user's preferred language based on stored information such as, for example, citizenship or country of birth, even when the preferred language is not explicitly known. The present invention is far superior to the present systems which either return an error or use one default language.

There is simply no teaching or suggestion whatsoever concerning the ability to use replacement languages or automatically determine the user's preferred language.

Herbert III, U.S. Patent No. 6,018,742, is directed to a method for creating a context-dependent database, including presentation of language-dependent information, using metadata which describes the fields of a record. Col. 1, lines 59-62. More specifically, metadata objects may describe various columns within a table including the format, type, and other characteristics of the table as well as descriptions of the fields of each record. Col. 4, lines 19-28. This database structure utilizes structures and relationships defined by the metadata to generate and update a generated database. Col. 4, lines 44-49. Herbert III discloses generating language dependent tables. When constructing a view of database information, the context-dependent view engine may identify a user viewing the information, and using the language identifier together with a record identifier be able to identify and retrieve a language appropriate record from the appropriate language-dependent table. Col. 12, 53-59.

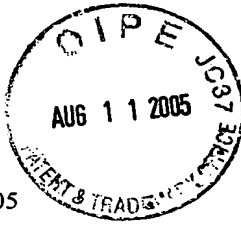
Herbert III discloses manually creating metadata describing various characteristics of tables including whether information is context dependent such as for example, language dependent. Col. 13, lines 37-46. The context-dependent build engine then creates a parent context-independent database table and a child context-dependent table. Col. 13, 46-65. In order to present this information to a viewer, the context-dependent view engine identifies a column associated with a record field to be included within a view. Col. 14, lines 33-36. Thereafter, a determination is made whether the column is context-dependent or independent by utilizing the metadata database. Col. 14, lines 36-41. If the column is context-dependent, the context-dependent database information is retrieved without reference to context-

independent table. Col. 14, lines 41-46. A context table such as a user table and a context-dependent table may be utilized. Col. 14, lines 48-50. The data is retrieved without comparison to any "base" language since only the context-dependent database is accessed. Col. 14, lines 55-58.

Herbert III does disclose that if a descriptor value for a preferred language is not found, the user is given the option to either input a translation or the system generates a translations using a translation tool for the user to choose from. Col. 16, lines 10-25. However, Herbert III simply does not teach using replacement languages where descriptor values for a preferred language do not exist. For example, the present invention provides that if a descriptor value is not available in Spanish, the French descriptor value is displayed to the user. This is simply different than Hebert III where a translation must be manually input or selected by a user prior to the output of the database objects. Moreover, Herbert III simply does not teach automatically determining a user's preferred language based on stored information about a user where the stored information does not include the user's preferred language, as claimed here.

In addition, Malatesta et al., U.S. Patent No. 5,442,782, discloses a database with the ability to create records and data items in a base language accompanied by related copies of the data items in multiple languages and/or currencies. See generally Abstract. More specifically, the data items represented in a base language are stored along with translated copies in multiple languages. See Col. 4, lines 7-13. Where no translations exist, the database uses the base language structure. Col. 4, lines 47-50. Malatesta et al. discloses that a user specifies a preferred language. Otherwise the information is presented in the base language. Col. 2, lines 23-30. This is simply different from using replacement languages

Appl. No. 09/730,987  
Amdt. Dated August 9, 2005  
Reply to Office Action of March 9, 2005



where a descriptor value for a preferred language does not exist or automatically determining a user's preferred language based on stored information where the stored information does not include the user's preferred language.

The references of record fail to teach or suggest these advances in the art. These advances are now clearly recited in the claims. Applicant respectfully submits that all claims are in condition for allowance.

Respectfully submitted,

(Reg. #26,494)

Date: August 9, 2005

---

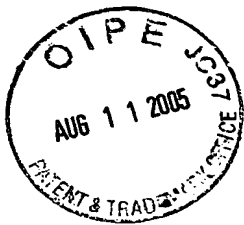
Todd S. Parkhurst  
**HOLLAND & KNIGHT LLP**  
131 S. Dearborn, 30<sup>th</sup> Floor  
Chicago, Illinois 60603  
Tel: (312) 263-3600  
**Attorney for Applicant**

Appl. No. 09/730,987  
Amdt. Dated August 9, 2005  
Reply to Office Action of March 9, 2005

**CERTIFICATE OF MAILING**

I hereby certify that this correspondence is being deposited with the United States  
Postal Service as Express Mail on August 9, 2005 in an envelope addressed to:

**Mail Stop Amendment  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450**



*Ted L. Pursuit*

\_\_\_\_\_  
Attorney for Applicants

# 2629373\_v1

3/9

41



Customer Information 9

Street Address

Name	<u>1</u>	<u>12</u>
Strasse Adresse	<u>2</u>	<u>13</u>
City	<u>3</u>	<u>14</u>
State	<u>4</u>	<u>15</u>
Zip Code	<u>5</u>	<u>16</u>
Country	<u>6</u>	<u>17</u>
Phone Number	<u>7</u>	<u>18</u>
Fax Number	<u>8</u>	<u>19</u>

Accept 10

Cancel 11

38

**FIG. 3**

4/9

42



Kundin Informationen 9

Strasse Adresse

Name	<u>1</u>	<u>12</u>
Street Address	<u>2</u>	<u>13</u>
City	<u>3</u>	<u>14</u>
Staat	<u>4</u>	<u>15</u>
Postleitzahl	<u>5</u>	<u>16</u>
Das Land	<u>6</u>	<u>17</u>
Telefonnummer	<u>7</u>	<u>18</u>
Faxnummer	<u>8</u>	<u>19</u>

annehen 10

absagen 11

38

**FIG. 4**